

ME ★ ★ **Bracken Millionaire** **【Read and Think】**

Goal 宮城県の民話を読んで要点をとらえよう

下の文章は、宮城県に伝わる民話を英文にしたものです。話の要点をとらえましょう。

A long time ago, there was a poor farmer. He always worked very hard. Every year, a god called *Hachijyuhachiya-sama* came to the farmer's village. The farmer had to give *Hachijyuhachiya-sama* some *mochi*. One year, the weather was bad. So the farmer could not grow enough rice. But he got some rice from his neighbors and gave *Hachijyuhachiya-sama* some *mochi*.

That night the farmer had a dream. In his dream, *Hachijyuhachiya-sama* said, "You are a good man. I'll give you one warehouse out of seven." The next day, the lord of the village called the farmer to his castle. The lord said, (ア) "I'll give you one warehouse. There is a rice warehouse, a money warehouse, a straw warehouse and so on. Choose one out of the seven." The farmer answered, "I am a farmer. I want the straw warehouse." So he got the straw warehouse.

That night, the farmer had another dream. In his dream, *Hachijyuhachiya-sama* said, "Over the mountain, you can see *Hage-yama*. Go there and burn some straw." The next day, the farmer went to *Hage-yama* and burnt some straw. After a while, he found some bracken there. He got the bracken and sold it. Money and rice may disappear quickly but bracken can grow every year. The farmer became a rich man.

(注) poor : 貧しい farmer : 農夫 god : 神様 village : 村 had to ~ : ~しなければならなかった
 weather : 天気 could : できた grow : 育つ enough : 十分な neighbor : 隣の人 dream : 夢
 warehouse : 倉 out of ~ : ~のうち lord : 殿様 castle : 城 straw : わら ~and so on : ~など
 burn(t) ~ : ~を燃やす(した) after a while : しばらくして bracken : わらび disappear : なくなる

(1) 次の3人(神様は2回)が言ったことを要約して、吹き出しの中に日本語で書きましょう。

(2) この昔話にタイトルを付けたら、何と付けますか。下に日本語で書きましょう。

チャレンジ

殿様に下線部 (ア)と言われたら、あなただったら何と答えますか。

あなたの答え (英語で) _____

理由 (日本語で) _____

5問中


Goal 宮城県の民話を読んで要点をとらえよう

下の文章は、宮城県に伝わる民話を英文にしたものです。話の要点をとらえましょう。

昔々、ある貧しい農夫がいた。彼は、いつも一生懸命に働いていた。毎年、八十八夜様が村にやって来た。農夫は餅を差し上げなければならなかった。ある年のこと、天候が悪く、農夫は十分な米を育てることができなかった。しかし彼は近所から米をもらい、八十八夜様に餅を差し上げた。

その日の夜、農夫は夢を見た。夢の中で八十八夜様は言った。「おまえはよいやつじゃ。お前に7つの蔵のうち1つを与えよう」 次の日、村の殿様が農夫を城に呼んだ。殿様は言った。「お前に1つの倉を与えよう。米倉、金蔵、わら倉などがある。7つから1つを選べ」 農夫は答えた。「私は農民です。私はわら倉がほしいです」 そうして、彼はわら倉を手に入れた。

その日の夜、農夫はまた別の夢を見た。夢の中で八十八夜様は言った。「山の向こうにはげ山がある。そこに行ってわらを燃やさない」 次の日、農夫ははげ山に行ってわらを燃やした。しばらくして、彼はわらびを見つけた。彼はわらびを取ってそれを売った。お金と米はすぐになくなるかも知れないが、わらびは毎年成長する。貧しい農夫は金持ちになった。

(1) 次の3人(神様は2回)が言ったことを要約して、吹き出しの中に日本語で書きましょう。



① (例)
お前に7つの倉のうち1つをあげよう。

② (例)
米倉、金蔵、わら倉などから1つを選べ。



③ (例)
わら倉がほしいです。

④ (例)
はげ山でわらを燃やさない。



(2) この昔話にタイトルを付けるとしたら、何と付けますか。下に日本語で書きましょう。

(例) わらくら長者

チャレンジ

殿様に下線部 (ア)と言われたら、あなただったら何と答えますか。

あなたの答え (英語で) (例 1) I want the rice warehouse.

理由 (日本語で) (例 1) 村の人たちとお米を分け合って過ごしたいから。

あなたの答え (英語で) (例 2) What other warehouses do you have?

理由 (日本語で) (例 2) 7つ全ての倉の種類を見てから決めたいから。